

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«КАРАЧАЕВО-ЧЕРКЕССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ У.Д. АЛИЕВА»

Факультет психологии и социальной работы

Кафедра общей и педагогической психологии



Рабочая программа дисциплины

Иностранный язык

(наименование дисциплины (модуля))

Направление подготовки

37.03.01 Психология

(шифр, название направления)

Направленность (профиль) подготовки

Общий профиль

Квалификация выпускника

бакалавр

Форма обучения

Очная; заочная

Год начала подготовки –2020

Карачаевск, 2023

Рабочая программа составил (а) *ст. преп. Урусова Л.Р.*

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 37.03.01 Психология, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 07.08.2014 №946, образовательной программой высшего образования по направлению подготовки 37.03.01 Психология, профиль – Общий профиль; ОП, локальными актами КЧГУ.

Рабочая программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры

общей и педагогической психологии на 2023-2024 учебный год

Протокол № 10 от 26.06.2023 г

Заведующий кафедрой



С.Н. Бостанова

Содержание

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы5
3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы6
4. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся7

| | |
|--|---------------------------------|
| 5. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий..... | 7 |
| 5.1.Разделы дисциплины и трудоемкость по видам учебных занятий (в академических часах) | Ошибка! Закладка не определена. |
| 5.2.Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам). | Ошибка! Закладка не определена. |
| 6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю) | Ошибка! Закладка не определена. |
| 7. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) | Ошибка! Закладка не определена. |
| 7.1.Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы | Ошибка! Закладка не определена. |
| 7.2.Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания | Ошибка! Закладка не определена. |
| 7.3.Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы..... | Ошибка! Закладка не определена. |
| 7.4.Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций..... | Ошибка! Закладка не определена. |
| 8.Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля) | Ошибка! Закладка не определена. |
| 9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" (далее - сеть "Интернет"), необходимых для освоения дисциплины (модуля) | Ошибка! Закладка не определена. |
| 10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля) | Ошибка! Закладка не определена. |
| 11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем | Ошибка! Закладка не определена. |
| 12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю) | Ошибка! Закладка не определена. |
| 13.Особенности реализации дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья..... | 22 |
| 14. Лист регистрации изменений..... | 24 |

1.Наименование дисциплины (модуля)

Иностранный язык.

Целью изучения дисциплины является:

Повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования.

Для достижения цели ставятся **задачи**:

1. Повышение уровня учебной автономной, способности к самообразованию;
2. Развитие когнитивных и исследовательских умений;
3. Развитие информационной культуры;
4. Расширение кругозора и повышение общей культуры студентов;
5. Воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В результате освоения ОПОП бакалавриата обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине (модулю):

| Коды компетенции | Результаты освоения ОПОП Содержание компетенций | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине |
|-------------------------|--|--|
| ОК- 5 | Способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия. | <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - лексический и грамматический минимум, необходимый для работы с текстами профессиональной направленности и осуществления коммуникации на иностранном языке; - наиболее распространенные языковые средства выражения коммуникативно-речевых функций и общеупотребительные речевые единицы; некоторые фразеологические явления; - социокультурные сведения (социокультурную информацию о социокультурных особенностях стран изучаемого языка и правила вербального и невербального поведения в типичных ситуациях общения. <p>Уметь: - читать и переводить литературу на иностранном языке по профессиональной тематике;</p> <ul style="list-style-type: none"> - правильно употреблять терминологическую лексику в профессиональной речи; - использовать в процессе чтения словари и другие справочные материалы; <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - иностранным языком в объеме, необходимом для работы с иностранной литературой, взаимодействия и общения; - основными речевыми действиями |

| | | |
|-------------|--|---|
| | | (контактно устанавливающими, информирующими, аргументативными, уточняющими, побудительными, обмен мнением и т.д.); - навыками перевода (с английского на русский и с русского на английский) текстов профессиональной направленности; - языковой, речевой, социокультурной компетенцией для успешной реализации цели обучения. |
| ОК-6 | способность работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия | Знать Закономерности формирования и развития коллектива, особенности группового поведения; Уметь адаптироваться в профессиональном коллективе, подбирать партнеров для эффективной работы в команде, уметь вести переговоры в условиях конфликтного взаимодействия; адекватно воспринимать социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия; Владеть социально значимыми коммуникативными нормами, конвенциями; способностью толерантно воспринимать социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия. |

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Данная дисциплина (модуль) относится к Блоку 1 и реализуется в рамках базовой части Б1.Б.01

Дисциплина (модуль) изучается на 1,2 курсах в 1- 4 семестрах.

| МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП | |
|--|---------|
| Индекс | Б1.Б.01 |
| Требования к предварительной подготовке обучающегося: | |
| Для освоения данной дисциплины необходимы элементарные умения чтения, письма и ведения дискуссий на повседневные темы на иностранном языке, формируемые в рамках изучения дисциплины в школе. | |
| Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее: | |
| Учебная дисциплина «Иностранный язык» входит в состав базовой части гуманитарного, социального и экономического цикла. Курс дисциплины «Иностранный язык» имеет практико-ориентированный характер и построен с учетом междисциплинарных связей, в первую очередь, знаний, навыков и умений, приобретаемых студентами в процесс изучения социальных дисциплин профессионального цикла. Дисциплина «Иностранный язык» представляет базовый элемент в общей системе поэтапной подготовки студентов-бакалавров к межкультурной коммуникации на иностранном языке и по цели, содержанию и методам обучения тесно связана с другими учебными дисциплинами гуманитарного, социального и | |

экономического цикла.

4. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость (объем) дисциплины (модуля) составляет 9 ЗЕТ, 360 академических часов.

| Объем дисциплины | Всего часов | |
|--|--------------------------|----------------------------|
| | для очной формы обучения | для заочной формы обучения |
| Общая трудоемкость дисциплины | 360 | |
| Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий)* (всего) | | |
| Аудиторная работа (всего): | 166 | |
| в том числе: | | |
| лекции | | |
| семинары, практические занятия | 166 | |
| практикумы | | |
| лабораторные работы | | |
| Внеаудиторная работа: | | |
| В том числе, индивидуальная работа обучающихся с преподавателем: | | |
| курсовое проектирование | | |
| групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие групповую или индивидуальную работу обучающихся с преподавателем) | | |
| творческая работа (эссе) | | |
| Самостоятельная работа обучающихся (всего) | 194 | |
| Вид промежуточной аттестации обучающегося (зачет / экзамен) | зачет, экзамен | |

5. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

| № п/п | Курс/семестр | Раздел, тема дисциплины | Общая трудоемкость (в часах) | Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах) | | | | |
|--|--------------|-------------------------|------------------------------|---|------------------------|-----|-----------|-------------|
| | | | | всего | Аудиторные уч. занятия | | | Сам. работа |
| | | | | | Лек | Пр. | Лаб | |
| Раздел 1. Вводно-коррективный курс фонетики и | | | 108 | | 54 | | 54 | |

| | | | | | | | |
|------------------------------------|-----|---|--|--|---|--|---|
| грамматики. Бытовая сфера общения. | | | | | | | |
| 1. | 1/1 | Практическое занятие №1. Система гласных и согласных звуков. Правила чтения (1 и 2 типы чтения). Ударение (словесное, фразовое, логическое). Понятие о падежах имен существительных. | | | 2 | | |
| 2. | 1/1 | Самостоятельная работа №1 Текст 1 (чтение). Род и число имен существительных. | | | | | 2 |
| 3. | 1/1 | Практическое занятие №2 Текст «О себе» Звуки. Правила чтения букв. Некоторые правила ударения и мелодики в английском предложении. Ритм английской речи. Грамматика: Понятия о дополнении. Понятия об определении. | | | 2 | | |
| 4. | 1/1 | Самостоятельная работа №2 Текст 2 (чтение). Интонация обращения. Устная тема: О себе, о своей семье. | | | | | 2 |
| 5. | 1/1 | Практическое занятие №3. Звуки и сочетание звуков. Правила чтения букв и буквосочетаний. Восходящий тон. Интонация повествовательного предложения. Понятия о смысловой группе. Полные и редуцированные формы служебных слов. Грамматика: глагол to be в 3-м лице единственного числа. Понятия о предложении местоимения it. Неопределенный артикль. | | | 2 | | |
| 6. | 1/1 | Самостоятельная работа №3 Понятие об инфинитиве. Текст 1.2. Составление диалогов | | | | | 2 |
| 7. | 1/1 | Практическое занятие №4. Текст «Мой рабочий день» Звуки и сочетание звуков. Интонация обращения. Грамматика: определенный артикль. Указательные местоимения this, that, these, that. Множественное число существительных. | | | 2 | | |
| 8. | 1/1 | Самостоятельная работа №4 Чтение перевод текст 2. Выполнение упр. к тексту. | | | | | 2 |
| 9. | 1/1 | Практическое занятие №5. Звуки и сочетание звуков. Ударение в двусложных словах. Грамматика: Общий вопрос. Притяжательный падеж существительных. | | | 2 | | |
| 10. | 1/1 | Самостоятельная работа №5 Выполнение лексико-грамм. упр. | | | | | 2 |

| | | | | | | | |
|-----|-----|---|--|--|---|--|---|
| | | Упр. к тексту. | | | | | |
| 11. | 1/1 | Практическое занятие №6. Звуки и сочетание звуков. Словообразующие согласные. Интонация приветствия. Грамматика: отрицательные повествовательные предложения с глаголом to be. Альтернативные вопросы. Предложное дополнение. | | | 2 | | |
| 12. | 1/1 | Самостоятельная работа №6 Составить диалог по теме «Мои выходные». Выполнить упр. к тексту. | | | | | 2 |
| 13. | 1/1 | Практическое занятие №7. Звуки и сочетание звуков. Суффиксы. Грамматика: личные местоимения в именительном падеже. Спряжение глагола to be в настоящем времени. Предлоги места и направления. | | | 2 | | |
| 14. | 1/1 | Самостоятельная работа №7 Выполнение лексико-грамм. упр. Работа над речевыми клише. | | | | | 2 |
| 15. | 1/1 | Практическое занятие №8. Текст «Мой выходной день» Звуки и сочетание звуков. Таблица 3- го типа чтения гласных букв под ударением. Грамматика: отрицательная форма повелительного наклонения. Специальные вопросы. Причастие I. Настоящее время группы Continuous. | | | 2 | | |
| 16. | 1/1 | Самостоятельная работа №8 Диалог «Приветствия». Текст 3. (чтение, перевод) Отрицательное повествовательное предложение с глаголом to be. | | | | | 2 |
| 17. | 1/1 | Практическое занятие №9. Звуки и сочетание звуков. Главное и второстепенное ударение. IV тип чтения гласных. Чтение буквосочетаний wor, eeg, air. Грамматика: притяжательные местоимения. Специальные вопросы. | | | 2 | | |
| 18. | 1/1 | Самостоятельная работа №9 Выполнение лексико- грамматических упражнений | | | | | 2 |
| 19. | 1/1 | Практическое занятие №10. Текст «Наш Университет» Звуки и сочетание звуков. Правила чтения буквы q и буквосочетаний all , alk , wr , ew , igh . Грамматика: выражение отношений родительного падежа с помощью предлога of . | | | 2 | | |
| 20. | 1/1 | Самостоятельная работа №10 Ознакомление с содержанием текста. Подготовка к беседе. | | | | | 2 |

| | | | | | | | |
|-----|-----|---|--|--|---|--|---|
| 21. | 1/1 | Практическое занятие №11. Текст: «Мы изучаем иностранные языки» Грамматика: Суффикс – <i>ly</i> . Настоящее время группы Indefinite. Наречия неопределенного времени. | | | 2 | | |
| 22. | 1/1 | Самостоятельная работа №11 Чтение, перевод текста. Выполнение грамматических упражнений. Работа над ошибками. | | | | | 2 |
| 23. | 1/1 | Практическое занятие №12. Текст. «Мы изучаем иностранные языки»-2 часть. Образование формы 3-го лица ед. числа, вопросы к подлежащему, определению.оборот to be going to | | | 2 | | |
| 24. | 1/1 | Самостоятельная работа №12 Составление вопросов в письменной форме по изучаемой теме в аудитории. Выполнение лексико-грамматических упражнений | | | | | 2 |
| 25. | 1/1 | Практическое занятие №13. Тема: «Россия» - интерактивная экскурсия. Грамматика: Объектный падеж местоимений. | | | 2 | | |
| 26. | 1/1 | Самостоятельная работа №13 Чтение, перевод текста. Выполнение лексико-грамматических упражнений | | | | | 2 |
| 27. | 1/1 | Практическое занятие №14. Тема: «Москва» Образование числительных. Грамматика: основные формы глагола. Прошедшее время группы Indefinite правильных глаголов и глагола to be. Падежи имен существительных. Притяжательный падеж. | | | 2 | | |
| 28. | 1/1 | Самостоятельная работа №14 Выполнение лексико-грамматических упражнений. Подготовка к монологической речи. | | | | | 2 |
| 29. | 1/1 | Практическое занятие №15. Текст: «Соединенное королевство Великобритании и Северной Ирландии»- интерактивная экскурсия. Грамматика: Суффикс – <i>al</i> . Прошедшее время группы Indefinite неправильных глаголов. Место прямого и косвенного дополнений в предложении. | | | 2 | | |
| 30. | 1/1 | Самостоятельная работа №15 Выполнение лексико-грамматических упражнений. Подготовка к беседе. | | | | | 2 |

| | | | | | | | |
|-----|-----|---|--|--|---|--|---|
| 31. | 1/1 | Практическое занятие №16. Тема: «Лондон». Числительные, образующие годы. Грамматика: глагол to have и оборот to have (has) got. Неопределенные местоимения some , any. | | | 2 | | |
| 32. | 1/1 | Самостоятельная работа №16 Знакомство со страноведческим материалом. Выполнение лексико-грамматических упражнений | | | | | 2 |
| 33. | 1/1 | Практическое занятие №17 Тема: «Новое лицо Лондона» Грамматика: оборот there is/ are в настоящем и прошедшем временах группы Indefinite. Модальный глагол can и оборот to be able to | | | 2 | | |
| 34. | 1/1 | Самостоятельная работа №17 Выполнение творческих заданий по страноведению. Повторение пройденного материала. | | | | | 2 |
| 35. | 1/1 | Практическое занятие №18. Текст. «Высшее образование в России». Гласные буквы в неударных слогах. Грамматика : Причастие II. Настоящее время группы Perfect. Отсутствие артикля перед существительными обозначающими названия наук и учебных предметов. | | | 2 | | |
| 36. | 1/1 | Самостоятельная работа №18 Составить диалог по теме занятия. Лексика. Выполнить упражнения. | | | | | |
| 37. | 1/1 | Практическое занятие №19 Тема: «Моя будущая профессия» Гласные под ударением перед удвоенной буквой r. Грамматика: Выражение долженствования в английском языке. Вопросительно-отрицательные предложения. Сложноподчиненные предложения. | | | 2 | | |
| 38. | 1/1 | Самостоятельная работа №19 Работа над устными темами. Выполнение упр. к тексту. Выполнение лексико-грамм. упр. | | | | | 2 |
| 39. | 1/1 | Практическое занятие №20. Телемост «Студенческая жизнь и традиции». Текст «Телефонный разговор». Суффикс -ing . Грамматика: Будущее время группы Indefinite. Определительные придаточные предложения. Сложноподчиненные предложения. | | | 2 | | |
| 40. | 1/1 | Самостоятельная работа №20 Выполнение лексико-грамматических упражнений. | | | | | 2 |

| | | | | | | | |
|-----|-----|---|--|--|---|--|---|
| 41. | 1/1 | Практическое занятие №21 Тема: «Письмо другу» Грамматика. Согласование времен. Расчлененные вопросы. Глаголы to speak, to talk, to say, to tell. | | | 2 | | |
| 42. | 1/1 | Самостоятельная работа №21 Изучение новой лексики. Составить диалог. | | | | | 2 |
| 43. | 1/1 | Практическое занятие №22 Текст «Психология» Грамматика: Выражение просьбы или приказания обращенных к 1-му лицу или 3-му лицу. Общие вопросы в косвенной речи. Артикль с именами собственными и вещественными. | | | 2 | | |
| 44. | 1/1 | Самостоятельная работа №22 Работа над устным текстом. Выполнение грамматических упражнений. | | | | | 2 |
| 45. | 1/1 | Практическое занятие №23 Текст «Время ланча» Буквосочетания oa. Грамматика: Страдательный залог. Специальные вопросы в косвенной речи. | | | 2 | | |
| 46. | 1/1 | Самостоятельная работа №23 Составить диалог «Встреча с иностранным студентом». | | | | | 2 |
| 47. | 1/1 | Практическое занятие №24 Текст «Нервная система». Грамматика: Прошедшее и будущее время группы Continuous. Просьба и приказание в косвенной речи. Придаточное предложение следствия. | | | 2 | | |
| 48. | 1/1 | Самостоятельная работа №24 Повторение лексики. Выполнение грамматических упражнений. | | | | | 2 |
| 49. | 1/1 | Практическое занятие №25 Текст. «Карачаево-Черкесская республика» Грамматика: Степени сравнения прилагательных. Именные безличные предложения. Уступительные придаточные предложения. Слова-заместители. | | | 2 | | |
| 50. | 1/1 | Самостоятельная работа №25 Монологическая речь. Выполнение грамм. упр. к тексту. | | | | | 2 |
| 51. | 1/1 | Практическое занятие №26 Текст «Шоппинг». Грамматика: Степени сравнения наречий. Сравнительные конструкции as...as, not so...as. Именные и глагольные безличные предложения. Слова-заместители. | | | 2 | | |

| | | | | | | | |
|---|-----|--|-----------|--|-----------|--|-----------|
| 52. | 1/1 | Самостоятельная работа №26 Повторение пройденного материала. Выполнение грамматических упражнений. | | | | | 4 |
| 53. | 1/1 | Практическое занятие №27 Контрольная работа по пройденным материалам. | | | 2 | | |
| Раздел 2. Учебно-познавательная сфера общения. | | | 76 | | 38 | | 38 |
| 1. | 1/1 | Практическое занятие №1 Текст «Современный английский язык». Грамматика: Неопределенные местоимения и наречия, производные от some, any, no, every . Тестирование. | | | 2 | | |
| 2. | 1/1 | Самостоятельная работа №1 Работа над ошибками. Выполнение упражнений. Составление резюме текста. | | | | | 2 |
| 3. | 1/1 | Практическое занятие №2 Тема: «Карачаевск» Грамматика: Причастные обороты с причастием I и II в функции определения и обстоятельства. Настоящее время группы Perfect со словами since, for a long time, for ages . Употребление артикля с именами собственными. Двойные степени сравнения. | | | 2 | | |
| 4. | 1/1 | Самостоятельная работа №2 Составить диалог на тему «Встреча на конференции». Выполнение упражнений по грамматике. | | | | | 2 |
| 5. | 1/1 | Практическое занятие №3 Тема: «Традиции в России» Грамматика: Конструкция «сложное дополнение» после глаголов to want, to expect и выражения should (would) like . Герундий после глаголов to stop, to continue, to begin, to go on, to finish, to mind . Прошедшее время группы Perfect. | | | 2 | | |
| 6. | 1/1 | Самостоятельная работа №3 Составить ситуацию «Встреча иностранного гостя в России» | | | | | 2 |
| 7. | 1/1 | Практическое занятие №4 Правила чтения: Буквосочетание alm . Грамматика: Возвратные местоимения. Конструкция «сложное дополнение» после глаголов восприятия. | | | 2 | | |
| 8. | 1/1 | Самостоятельная работа №4 Повторение пройденного материала. Выполнение лексико- | | | | | 2 |

| | | | | | | | |
|-----|-----|--|--|--|---|--|---|
| | | грамматических упражнений. | | | | | |
| 9. | 1/1 | Практическое занятие №5 Текст «Из истории Америки». Аудирование. Грамматика: Возвратные местоимения. Конструкция «сложное дополнение» после глагола to make заставлять. | | | 2 | | |
| 10. | 1/1 | Самостоятельная работа №5 Выучить спец.лексику. у.г. «Великобритания». Выполнить упр. к тексту. Аннотирование | | | | | 2 |
| 11. | 1/1 | Практическое занятие №6 Тема: «Крупнейшие города мира» Грамматика: Союзы <i>neither...nor, either...or, both...and</i> . Сокращенные утвердительные и отрицательные предложения. | | | 2 | | |
| 12. | 1/1 | Самостоятельная работа №6 Составление презентаций на тему «Крупнейшие города мира». Эссе. | | | | | 2 |
| 13. | 1/1 | Практическое занятие №7. Тема: «Психолог как карьера» Грамматика: Будущее время группы Perfect. | | | 2 | | |
| 14. | 1/1 | Самостоятельная работа №7 Выполнение грамматических упражнений. Повторение лексики. Подготовка к словарному диктанту. | | | | | 2 |
| 15. | 1/1 | Практическое занятие №8 Грам-ка: Complex Object. Complex Subject. Infinitive. Диктант. | | | 2 | | |
| 16. | 1/1 | Самостоятельная работа №8 Повторение пройденного материала. Подготовка к зачету. | | | | | 4 |
| 17. | 1/1 | Практическое занятие №9 Текст «Моя любимая книга» Грамматика: употребление артикля с именами собственными. | | | 2 | | |
| 18. | 1/2 | Практическое занятие №10 Текст «Погода в Англии»- аудирование. Грамматика: Сослагательное наклонение. Речевой этикет. | | | 2 | | |
| 19. | 1/2 | Самостоятельная работа №10 Выполнение упражнений к тексту. | | | | | 2 |
| 20. | 1/2 | Практическое занятие №11 Текст «Факультет психологии» Грамматика: Причастие I перфектное. | | | 2 | | |
| 21. | 1/2 | Самостоятельная работа №11 Выполнение грам. упр. Составление диалога. | | | | | 2 |
| 22. | 1/2 | Практическое занятие №12 Гр-ка.: «Incomplete Causes with Participle. Emphatic Constructions» | | | 2 | | |

| | | | | | | | |
|-----|-----|---|--|--|---|--|---|
| 23. | 1/2 | Самостоятельная работа №12 Выполнение лексико-грам. упр. Выучить слова и выражения. | | | | | 2 |
| 24. | 1/2 | Практическое занятие №13 Текст «Музей доктора З.Фрейда» Грамматика: Наклонение. Структура предложения. Тестирование. Аудирование. | | | 2 | | |
| 25. | 1/2 | Самостоятельная работа №13 У./т. «Моя будущая профессия». Выполнить упражнения к тексту. Подготовка к устной теме. | | | | | 2 |
| 26. | 1/2 | Практическое занятие №14 Гр-ка. Словообразование (с помощью аффиксации наиболее употребительные приставки и их значение, суффиксы). Речевой этикет. Аннотация. Тестирование. У/т. «Память». Эссе | | | 2 | | |
| 27. | 1/2 | Самостоятельная работа №14 Выполнение лексико-грамматических упражнений. Составление диалога. Составить монолог по теме «Психология» | | | | | 2 |
| 28. | 1/2 | Практическое занятие №15 Текст «Известные психологи». Лексика по теме. Грамматика: Притяжательный падеж неодушевленных существительных. | | | 2 | | |
| 29. | 1/2 | Самостоятельная работа №15 Выполнение лексико-грамматических упражнений. Составление диалога. | | | | | 2 |
| 30. | 1/2 | Практическое занятие №16 Текст «Радио и телевидение» Грамм-ка.: Complex Object. Complex Subject. Infinitive., Речевой этикет. Выполнение грамм-х упр. | | | 2 | | |
| 31. | 1/2 | Самостоятельная работа №16 Выполнение лексико-грамматических упражнений. Решение кроссворда на английском языке. | | | | | 2 |
| 32. | 1/2 | Практическое занятие №17 Текст «Американская психологическая ассоциация» Лексика по теме. Грамматика: Времена группы Continuous страдательного залога. | | | 2 | | |
| 33. | 1/2 | Самостоятельная работа №17 Работа над текстом. Аннотирование. Реферирование. Выполнение грамматических тестов | | | | | 2 |
| 34. | 1/2 | Практическое занятие №18 Текст. «Будущее английского языка»- аудирование. Лексика по теме. | | | 2 | | |

| | | | | | | | |
|---|-----|--|------------|--|-----------|--|-----------|
| | | Грамматика: Времена группы Perfect Continuous | | | | | |
| 35. | 1/2 | Самостоятельная работа №18 Повторение пройденного материала. Выполнение упражнений. Подготовка к беседе. | | | | | 4 |
| 36. | 1/2 | Практическое занятие №19 Тестирование по пройденному материалу. | | | 2 | | |
| Раздел 3. Учебно-познавательная и социально-культурная сферы общения | | | 108 | | 36 | | 72 |
| 1. | 1/2 | Практическое занятие №1 Текст. «Сознательное, бессознательное, предсознательное» Лексика по теме. Грамматика: used to и would для выражения повторяющихся действий в прошлом | | | 2 | | |
| 2. | 1/2 | Самостоятельная работа №1 Составить диалог на тему «Интервью со знаменитостью» | | | | | 4 |
| 3. | 1/2 | Практическое занятие №2 Текст. «Психология потребителя» Лексика по теме. Грамматика: Имена существительные, употребляющиеся только в единственном числе. | | | 2 | | |
| 4. | 1/2 | Самостоятельная работа №2 Повторение пройденного материала. Выполнение упражнений | | | | | 4 |
| 5. | 1/2 | Практическое занятие №3 Текст. «Парапсихология» Лексика по теме. Аннотация. Грамматика: Имена существительные, употребляющиеся только во множественном числе. | | | 2 | | |
| 6. | 1/2 | Самостоятельная работа №3 Подготовка к беседе на тему «На приеме у психолога» | | | | | 4 |
| 7. | 1/2 | Практическое занятие №4 Текст. «Собор святого Павла» Лексика по теме. Грамматика: Герундий. | | | 2 | | |
| 8. | 1/2 | Самостоятельная работа №4 Выполнение фонетических упражнений. | | | | | 4 |
| 9. | 1/2 | Практическое занятие №5 Текст. «Университеты Великобритании. Кембридж»-интерактивная экскурсия. Лексика по теме. Грамматика: Наклонение в английском языке | | | 2 | | |
| 10. | 1/2 | Самостоятельная работа №5 Выполнение лексико-грамматических упражнений | | | | | 4 |

| | | | | | | | |
|-----|-----|--|--|--|---|--|---|
| 11. | 1/2 | Практическое занятие №6 Текст. «Университеты Великобритании. Оксфорд» Лексика по теме. Грамматика: Сослагательное I. | | | 2 | | |
| 12. | 1/2 | Самостоятельная работа №6 Составление презентаций на тему «Прямой эфир» | | | | | 4 |
| 13. | 1/2 | Практическое занятие №7 Текст. «Нью-Йорк» Лексика по теме. Грамматика: Сослагательное II | | | 2 | | |
| 14. | 1/2 | Самостоятельная работа №7 Повторение пройденного материала. Подготовка к монологической речи. | | | | | 4 |
| 15. | 1/2 | Практическое занятие №8 Текст. «Канада». Аудирование. Лексика по теме. Грамматика: Сослагательное наклонение в сложном предложении с придаточным условия | | | 2 | | |
| 16. | 1/2 | Самостоятельная работа №8 Работа над ошибками. Выполнение грамматических упражнений | | | | | 4 |
| 17. | 1/2 | Практическое занятие №9 Текст. «Будущее книги, если оно есть» Лексика по теме. Грамматика: Усилительная конструкция it is (was)... that. | | | | | |
| 18. | 1/2 | Самостоятельная работа №9 Аннотирование. Составить диалог на тему «В студии новостей» | | | | | 4 |
| 19. | 1/2 | Практическое занятие №10 Текст. «Несколько фактов о Москве» Лексика по теме. Грамматика: Инфинитив. | | | 2 | | |
| 20. | 1/2 | Самостоятельная работа №10 Выполнение лексико- грамматических упражнений. | | | | | 6 |
| 21. | 1/2 | Практическое занятие №11 Текст. «Студенческая жизнь и традиции за рубежом»- круглый стол. Лексика по теме. Грамматика: Сложное дополнение. | | | 2 | | |
| 22. | 1/2 | Самостоятельная работа №11 Выполнение фонетических упражнений. | | | | | 4 |
| 23. | 1/2 | Практическое занятие №12 Текст. «Россия. Традиции, обычаи» Лексика по теме. Грамматика: Модальные глаголы. | | | 2 | | |
| 24. | 1/2 | Самостоятельная работа №12 Повторение пройденного материала. Подготовка к диктанту | | | | | 4 |

| | | | | | | | |
|--|-----|---|-----------|--|-----------|--|-----------|
| 25. | 1/2 | Практическое занятие №13 Текст. «Традиции и обычаи в Великобритании» Лексика по теме. Грамматика: Модальный глагол should . Диктант. | | | 2 | | |
| 26. | 1/2 | Самостоятельная работа №13 Работа над ошибками. Выполнение грамматических упражнений | | | | | 4 |
| 27. | 1/2 | Практическое занятие №14 Текст. «Редактор новостей» Лексика по теме. Слова и выражения для реферирования и аннотирования. Грамматика: Модальный глагол may (might) | | | 2 | | |
| 28. | 1/2 | Самостоятельная работа №14 Выполнение лексико-грамматических упражнений. | | | | | 4 |
| 29. | 1/2 | Практическое занятие №15 Текст. «Привычки». Лексика по теме. Грамматика: Модальный глагол must . | | | 2 | | |
| 30. | 1/2 | Самостоятельная работа №15 Повторение пройденного материала. | | | | | 4 |
| 31. | 1/2 | Практическое занятие №16 Текст. «Работа психолога» Лексика по теме. Реферирование. Грамматика: Модальный глагол can (could) . | | | 2 | | |
| 32. | | Самостоятельная работа №16 Выполнение лексико-грамматических упражнений. | | | | | 4 |
| 33. | 1/2 | Практическое занятие №17 Текст «Инстинкт» Лексика по теме. Грамматика: Сослагательное II в придаточных дополнительных после глагола wish . | | | 2 | | |
| 34. | | Самостоятельная работа №17 Выполнение лексико-грамматических упражнений. | | | | | 4 |
| 35. | 1/2 | Практическое занятие №18 Текст. «Несколько фактов английского языка» Лексика по теме. Аудирование. Грамматика. Субстантивация прилагательных и причастий. | | | 2 | | |
| Раздел 4. Профессиональная сфера общения. | | | 68 | | 38 | | 30 |
| 1. | 2/3 | Практическое занятие №1. Текст «Масс Медиа» Лексика по теме. Грамматика: Придаточное цели с союзом so that . | | | 2 | | |
| 2. | 2/3 | Самостоятельная работа №1 Выполнение лексико-грам. упр. Выучить слова и выражения | | | | | 2 |

| | | | | | | | |
|-----|-----|---|--|--|---|--|---|
| 3. | 2/3 | Практическое занятие №2 Текст «Виды массовой информации». Грамматика. Имя прилагательное. Причастие II. | | | 2 | | |
| 4. | 2/3 | Самостоятельная работа №2 Аннотирование текста. | | | | | 2 |
| 5. | 2/3 | Практическое занятие №3. Текст. «Интервью». Интернет викторина на английском языке. Грамматика: Имя числительное. | | | 2 | | |
| 6. | 2/3 | Самостоятельная работа №3 Выполнение лексико- грамматических упражнений. Работа над устной темой | | | | | 2 |
| 7. | 2/3 | Практическое занятие №4. Текст. «Пресса» (чтение, перевод, аннотация). Грамм. Модальные глаголы. оборот there is/ there are. | | | 2 | | |
| 8. | 2/3 | Самостоятельная работа №4 Повторение лексики. Подготовка к грамматическому тесту. | | | | | 2 |
| 9. | 2/3 | Практическое занятие №5. Текст «Газета». Аудирование. Лексика по теме. Грамматика: Придаточные сравнения с союзами as if, as though. 3. Грамматический тест. | | | 2 | | |
| 10. | 2/3 | Самостоятельная работа №5 Работа над ошибками. Выполнение грамматических упражнений. | | | | | 2 |
| 11. | 2/3 | Практическое занятие №6. Текст. «Телевидение» (чтение, перевод, аннотация.). Лексика по теме. | | | 2 | | |
| 12. | 2/3 | Самостоятельная работа №6 Реферирование и аннотирование текстов по теме «Телевидение». | | | | | 2 |
| 13. | 2/3 | Практическое занятие №7. Грамм. Причастие II. Наречие. Речевой этикет. Выполнение лексико- грамматических упражнений. | | | 2 | | |
| 14. | 2/3 | Самостоятельная работа №7 Повторение лексики. Выполнение грамматических упражнений по пройденной теме. | | | | | 2 |
| 15. | 2/3 | Практическое занятие №8. Текст «Образование в Великобритании» Лексика по теме. | | | 2 | | |
| 16. | 2/3 | Самостоятельная работа №8 Аннотация текста . Составление диалога. | | | | | 2 |
| 17. | 2/3 | Практическое занятие №9. Текст. «Образование в США». Грам. фразеологические глаголы, (to get, to | | | 2 | | |

| | | | | | | | |
|-----|-----|--|--|--|---|--|---|
| | | grow, to become). Страдательный залог. Кейс-задача | | | | | |
| 18. | 2/3 | Самостоятельная работа №9 Составление резюме. Выполнение грамматических упражнений. | | | | | 2 |
| 19. | 2/3 | Практическое занятие №10. Текст «Британская пресса» Лексика по теме. | | | 2 | | |
| 20. | 2/3 | Самостоятельная работа №10 Выполнение упражнений. Перевод с русского языка на английский. | | | | | 2 |
| 21. | 2/3 | Практическое занятие №11. Текст. «Что такое новости?» (чтение, перевод, аннотация). Грам. Наклонение. Структура предложения. Речевой этикет. Аудирование | | | 2 | | |
| 22. | 2/3 | Самостоятельная работа №11 Выполнение лексико-грамматических упражнений. Подготовка к беседе на тему «Новости». | | | | | 2 |
| 23. | 2/3 | Практическое занятие №12. Тема «Газетные войны». Лексика по теме. | | | 2 | | |
| 24. | 2/3 | Самостоятельная работа №12 Работа над ошибками. Выполнение лексико-грамматических упражнений. | | | | | 2 |
| 25. | 2/3 | Практическое занятие №13. Текст «Радио и телевидение». Лексика по теме. | | | 2 | | |
| 26. | 2/3 | Самостоятельная работа №13 Грам. Сложные предложения. Типы придаточных предложений. Подготовка к тестированию. | | | | | 2 |
| 27. | 2/3 | Практическое занятие №14. Текст «СМИ за рубежом». Лексика по теме. | | | 2 | | |
| 28. | 2/3 | Самостоятельная работа №14 Выполнение грамматических упражнений. Выучить устную тему. Работа над текстом. | | | | | 2 |
| 29. | 2/3 | Практическое занятие №15. Текст: «Праздники и традиции США». Лексика по теме. | | | 2 | | |
| 30. | 2/3 | Самостоятельная работа №15 Составление вопросов и ответов для игры «Слова» на английском языке. Выполнение лексико-грамматических упражнений. | | | | | 2 |
| 31. | 2/3 | Практическое занятие №16. Текст «Наркотики и поведение». Лексика по теме. | | | 2 | | |
| 32. | 2/3 | Практическое занятие №17 | | | 2 | | |

| | | | | | | | |
|-----|-----|---|--|--|---|--|--|
| | | Грам. Словообразование с помощью аффиксации наиболее употребительные приставки и их значение, суффиксы. Тренинг | | | | | |
| 33. | 2/3 | Практическое занятие №18 | | | 2 | | |
| 34. | 2/3 | Практическое занятие №19 Контрольная работа по пройденным материалам. | | | | | |

6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Помимо рекомендованной основной и дополнительной литературы, в процессе самостоятельной работы студенты могут пользоваться следующими методическими материалами:

1. Урсова Л. Р., Кочкарова З.К., Текеева Э.К. Английский язык для студентов по специальностям «Психология». Карачаевск: КЧГУ, 2016.-60 с.

7. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

7.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

| Перечень (код) контролируемой компетенций | Контролируемые разделы (темы) | Этапы формирования компетенций |
|---|---|--------------------------------|
| ОК-5 | Вводно-коррективный курс фонетики и грамматики Бытовая сфера общения. | 1 этап |
| ОК-5 | Учебно-познавательная сфера общения | 1 этап |
| ОК-6 | Учебно-познавательная и социально-культурная сферы общения | 2 этап |
| ОК-6 | Профессиональная сфера общения | 2 этап |

7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

| 1 этап - начальный | | |
|---|--|--|
| Показатели | Критерии | Шкала оценивания |
| 1. Способность обучающегося продемонстрировать наличие знаний при решении учебных заданий. 2. Способность в применении | 1.Способность обучающегося продемонстрировать наличие знаний при решении заданий, которые были представлены преподавателем вместе с | 2 балла <i>ставится в случае:</i> незнания значительной части программного материала; не владения понятийным аппаратом дисциплины; существенных ошибок при изложении учебного материала; неумения строить ответ в соответствии со структурой |

| | | |
|---|--|--|
| <p>умения в процессе освоения учебной дисциплины, и решения практических задач.</p> <p>3. Способность проявить навык повторения решения поставленной задачи по стандартному образцу</p> | <p>образцом их решения.</p> <p>2. Применение умения к использованию методов освоения учебной дисциплины и способность проявить навык повторения решения поставленной задачи по стандартному образцу.</p> <p>2. Обучаемый демонстрирует самостоятельность в применении знаний, умений и навыков к решению учебных заданий в полном соответствии с образцом, данным преподавателем, по заданиям, решение которых было показано преподавателем.</p> | <p>излагаемого вопроса; неумения делать выводы по излагаемому материалу.</p> <p>3 балла студент должен: продемонстрировать общее знание изучаемого материала; знать основную рекомендуемую программой дисциплины учебную литературу; уметь строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; показать общее владение понятийным аппаратом дисциплины;</p> <p>4 балла студент должен: продемонстрировать достаточно полное знание материала; продемонстрировать знание основных теоретических понятий; достаточно последовательно, грамотно и логически стройно излагать материал; продемонстрировать умение ориентироваться в нормативно-правовой литературе; уметь сделать достаточно обоснованные выводы по излагаемому материалу</p> <p>5 баллов студент должен: продемонстрировать глубокое и прочное усвоение знаний материала; исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно изложить теоретический материал; правильно формулировать определения; продемонстрировать умения самостоятельной работы с нормативно-правовой литературой; уметь сделать выводы по излагаемому материалу</p> |
| 2 этап - заключительный | | |
| <p>1. Способность обучаемого самостоятельно продемонстрировать наличие знаний при решении учебных заданий.</p> <p>2. Самостоятельность в применении умения к использованию методов освоения учебной</p> | <p>1.Обучающий демонстрирует самостоятельное применение знаний, умений и навыков при решении заданий, аналогичных тем, которые представлял преподаватель при потенциальном формировании компетенции.</p> <p>2. Обучаемый демонстрирует</p> | <p>2 балла ставится в случае: незнания значительной части программного материала; не владения понятийным аппаратом дисциплины; существенных ошибок при изложении учебного материала; неумения строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; неумения делать выводы по излагаемому материалу.</p> <p>3 балла студент должен: продемонстрировать общее знание изучаемого материала; знать основную рекомендуемую</p> |

| | | |
|---|--|--|
| <p>дисциплины и к решению практических задач.</p> <p>3. Самостоятельность в проявлении навыка в процессе решения поставленной задачи без стандартного образца</p> | <p>способность к полной самостоятельности в выборе способа решения неизвестных или нестандартных заданий в рамках учебной дисциплины с использованием знаний, умений и навыков, полученных как в ходе освоения данной учебной дисциплины, так и смежных дисциплин.</p> | <p>программой дисциплины учебную литературу; уметь строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; показать общее владение понятийным аппаратом дисциплины;</p> <p>4 балла</p> <p>студент должен: продемонстрировать достаточно полное знание материала; продемонстрировать знание основных теоретических понятий; достаточно последовательно, грамотно и логически стройно излагать материал; продемонстрировать умение ориентироваться в нормативно-правовой литературе; уметь сделать достаточно обоснованные выводы по излагаемому материалу</p> <p>5 баллов</p> <p>студент должен: продемонстрировать глубокое и прочное усвоение знаний материала; исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно изложить теоретический материал; правильно формулировать определения; продемонстрировать умения самостоятельной работы с нормативно-правовой литературой; уметь сделать выводы по излагаемому материалу</p> |
|---|--|--|

7.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

7.3.1 Примерные вопросы к промежуточной аттестации (зачет)

а) Типовые вопросы (задания)

1. Прочитать и письменно перевести оригинальный текст, освещающий знакомые студенту вопросы его будущей специальности (с использованием словаря). Объем текста - 1200 -1400 п.зн. за 1 академ. час.
2. Выполнение лексико-грамматического теста.
3. Беседа с экзаменатором по пройденным устным речевым темам.

б) Критерии оценивания компетенций (результатов):

Письменный перевод текста (с использованием словаря):

- Правильность перевода лексических единиц;
- Соблюдение грамматических, синтаксических, орфографических правил при переводе с иностранного языка на русский;
- Соблюдение языковой нормы и стиля при переводе с иностранного языка на русский;
- Адекватность перевода текста-оригинала на русский язык.

Беседа с экзаменатором по пройденным устным речевым темам:

- Лексический запас;
- Оформление высказывания в части морфологии, синтаксиса, фонетики;
- Логичность высказывания;
- Наличие выводов и заключения.

в) Описание шкалы оценивания:

Итоговый рейтинг. Поскольку студенты изучают дисциплину «Иностранный язык» на протяжении трех семестров и заканчивается сдачей экзамена, итоговый рейтинг (вес 1,0) включает в себя:

- Вес экзамена (устного собеседования) –0,4.
- Вес семестрового рейтинга –0,6

Итоговый рейтинг = 60 % (рубежный рейтинг) + 40% (экзамен)

7.3.2.Примерные вопросы к итоговой аттестации (экзамен)

для очной формы обучения

а) Типовые вопросы (задания)

1. Письменно перевести с иностранного языка на русский оригинальный текст по специальности (с использованием словаря). Объем текста – 1200-1400 п. зн. за 1 академ. час.
2. Прочитать текст общенаучного характера для передачи его основного содержания на русском или иностранном языке (без использования словаря). Объем текста – 1000- 1200 п. зн. за 8-10 минут.
3. Сделать сообщение по указанной теме, связанной с будущей профессией. Объем высказывания – 10-20 фраз. Время на подготовку – 5 минут.

б) Критерии оценивания компетенций (результатов):

Письменный перевод текста (с использованием словаря):

- Правильность перевода лексических единиц;
- Соблюдение грамматических, синтаксических, орфографических правил при переводе с иностранного языка на русский;
- Соблюдение языковой нормы и стиля при переводе с иностранного языка на русский;
- Адекватность перевода текста-оригинала на русский язык.

Передача на русском или иностранном языке основного содержания иноязычного текста общенаучного характера (без использования словаря):

- Полнота и точность передачи основной информации;
- Знание нейтральной лексики;
- Знание терминов;
- Социокультурные знания, необходимые для понимания текста;
- Связность передачи содержания;
- Логичность построения сообщения (раскрытие причинно-следственных связей).

Устное монологическое сообщение по теме:

- Лексический запас;
- Оформление высказывания в части морфологии, синтаксиса, фонетики;
- Логичность высказывания;
- Наличие выводов и заключения.

в) Описание шкалы оценивания:

Письменный перевод текста (с использованием словаря):

В переводе текста оценивается точность и полнота передачи как основной, так и второстепенной информации.

Перевод оценивается в 100 баллов.

При этом за правильный перевод:

1) лексических единиц дается от 0 до 40 баллов (верный выбор эквивалентов слов; переведены все слова, как нейтральной, так и терминологической лексики; переданы все реалии и имена собственные; правильно переведены все свободные и условные словосочетания);

2) грамматических единиц и конструкций – 0 – 40 баллов (верный перевод видо-временных форм глагола, залога и наклонения глагола, модальных глаголов, неличных форм глагола и конструкций с ними; правильно передано число и падеж существительных;

учтены при переводе степени сравнения прилагательных и наречий);

3) синтаксических конструкций – 0 – 10 баллов (верно выбрано значение слов-заместителей; переданы эмфатические конструкции);

4) стилистически правильный (адекватный) перевод – 0 – 10 баллов.

Примечание: За творческие находки, удачные оригинальные трансформации, другие способы уточнения смысла текста добавляется от 3-х до 10 баллов.

Шкала соответствия количества набранных баллов оценке по письменному переводу:

100 баллов – 91 баллов = «Отлично»

90 баллов – 71 баллов = «Хорошо»

70 балла – 51 баллов = «Удовлетворительно»

40 балла и менее = «Неудовлетворительно»

Показатели передачи основного содержания оцениваются по 4-балльной шкале:

5 баллов (отлично)

4 балла (хорошо)

3 балла (удовлетворительно)

2 балла (неудовлетворительно)

баллы суммируются и выводится средний балл.

Передача на русском или иностранном языке основного содержания иноязычного текста общенаучного характера (без использования словаря):

Показатели оцениваются по 4-балльной шкале: 5 баллов (отлично), 4 балла (хорошо), 3 балла

(удовлетворительно), 2 балла (неудовлетворительно); баллы суммируются и выводится средний балл.

Устное монологическое сообщение по теме:

Устные разговорные темы для экзамена

1. Карачаево-Черкесский государственный университет;
2. Моя семья;
3. Мой рабочий день;
4. Мой выходной день;
5. Россия;
6. Культура и традиции нашей страны России;
7. Великобритания;
8. Праздники Великобритании;
9. Высшее образование в нашей стране;
10. Высшее образование за рубежом;
11. Моя будущая профессия;
12. Устройство на работу;
13. Психология;
14. Работа психолога;
15. Известные психологи XX века;

Нормативные требования: объем высказывания 10 – 20 фраз.

«Отлично»: 91 – 100 баллов

Полное раскрытие темы.

Богатый лексический запас.
Правильное лексическое, грамматическое и фонетическое оформление высказывания.
Естественный темп речи, отсутствие заметных пауз.
Полная смысловая завершенность и логичность высказывания.
Наличие выводов, заключения.

Хорошо»: 71 – 90 баллов

Тема раскрыта почти полностью.
Достаточный лексический запас.
Небольшое количество грамматических, лексических и фонетических ошибок.
Естественный темп речи с незначительными паузами и повторами.
Смысловая завершенность и логичность высказывания несколько нарушены
Наличие выводов, заключения.

«Удовлетворительно»: 51 – 70 балла

Тема раскрыта частично.
Запас лексики недостаточный.
Умеренное количество ошибок в грамматике и лексике.
Темп речи замедленный с частыми паузами и повторами.
Смысловая завершенность и логичность высказывания
Значительно нарушены.
Выводы и заключение отсутствуют.

«Неудовлетворительно»: 40 балла и менее

Тема не раскрыта.
Бедный лексический запас.
Большое количество грамматических, лексических и фонетических ошибок.
Медленный темп речи. Длительные паузы.
Смысловая незавершенность высказывания.
Отсутствие логики в высказывании.
Отсутствие выводов и заключения.
Поскольку практически всякая учебная дисциплина призвана формировать сразу несколько компетенций, критерии оценки целесообразно формировать в два этапа.

1-й этап - начальный: определение критериев оценки отдельно по каждой формируемой компетенции. Сущность 1-го этапа состоит в определении критериев для оценивания отдельно взятой компетенции на основе продемонстрированного обучаемым уровня самостоятельности в применении полученных в ходе изучения учебной дисциплины, знаний, умений и навыков.

2-й этап - заключительный: определение критериев для оценки уровня обученности по учебной дисциплине на основе комплексного подхода к уровню сформированности всех компетенций, обязательных к формированию в процессе изучения предмета.

Сущность 2-го этапа определения критерия оценки по учебной дисциплине заключена в определении подхода к оцениванию на основе ранее полученных данных о сформированности каждой компетенции, обязательной к выработке в процессе изучения предмета. В качестве основного критерия при оценке обучаемого при определении уровня освоения учебной дисциплины наличие сформированных у него компетенций по результатам освоения учебной дисциплины.

Задания для тестирования

I. Грамматика

Заполните пропуск

1. It was a great idea of _____ to go swimming this afternoon.

a) you

- b) yourself
c) your
d) yours
1. My best friend is three years _____ than me.
a) the youngest
b) younger
c) young
d) most young
2. The oldest living tree in the world grows in _____ California.
a) the
b) –
c) an
d) a
3. She is going to study music _____ next year.
a) –
b) in
c) at
d) to
4. Begin with a minute _____ two of small talk.
a) but
b) or
c) and
d) if
5. My course _____ on Monday at 9.30.
a) are starting
b) starts
c) shall start
d) have started
6. _____ of her arrival, I went to see her.
a) Told
b) Being told
c) To tell
d) Telling
7. _____ the sunset. It's going to be really hot tomorrow.
a) Look for
b) Look at
c) Look to
d) Look after
8. Your face seems familiar to me. We _____ have met somewhere.
a) need
b) should
c) ought
d) must
9. A shorter, more _____ meeting leaves time for work.
a) productive
b) production
c) productivity
d) productiveness

II. Лексика

Заполните пропуск

1. Her current interest was _____ and development, but she has changed fields.

- a) residence
- b) reputation
- c) research
- d) resistance

2. The person who handles applications for vacant posts is _____ .

- a) personal officer
- b) sales assistant
- c) unskilled worker
- d) safety officer

3. Cultural _____ are general practices found in every culture.

- a) programmes
- b) institutions
- c) events
- d) universals

4. Social _____ is the ways people act towards one another when they meet.

- a) role
- b) behaviour
- c) interaction
- d) value

III. Речевой этикет

Выберите реплику, наиболее соответствующую ситуации общения

1. Hostess: Are you enjoying yourselves?

Guest: _____

- a) Oh, yes, we're having a fantastic time, thank you.
- b) I don't know.
- c) What have you said?
- d) Yes, we are enjoying ourselves.

2. Shop assistant: Can I help you?

Customer: _____

- a) Fine.
- b) No, that's not necessary.
- c) Oh, good. I'm so glad to have met you.
- d) No, it's all right, I'm just looking.

3. Teacher: Well, good bye and the best of luck for the future.

Student: _____

- a) Good luck.
- b) Good bye for ever.
- c) Thank you for teaching me, I really enjoyed your lessons.
- d) Let's hope for the best.

4. Boss: Do you see what I mean?

Employee: _____

- a) Yes, do, please.
- b) Yes, but I'm not sure I quite agree.
- c) Yes, and I don't agree with you.
- d) I don't think so.

IV. Культура и традиции стран изучаемого языка

Заполните пропуск

1. British Museum is situated in _____ .

- a) London
 - b) Edinburgh
 - c) Oxford
 - d) Washington
2. There are _____ stripes on the US flag.
- a) 20
 - b) 17
 - c) 13
 - d) 31
3. The largest city of Canada is _____ .
- a) Vancouver
 - b) Toronto
 - c) Ottawa
 - d) Montreal
4. Bill Gates is a founder of _____ .
- a) the largest automobile corporation
 - b) the first entertainment theme park
 - c) the Metropolitan Museum
 - d) the Microsoft Corporation

V. ДЕ 5. Чтение

Прочитайте текст

JOURNALIST

I study at the Faculty of Journalism at the Karachai-Circassian State University. I want to become a journalist and to be of use for my countrymen.

The graduates of our Faculty work in the mass media: TV, radio, newspapers, journals and magazines.

The press and journalists play a very important role in the life of any country and in the process of democratization of our society in particular. The duty of the journalists is to tell people the truth about success and shortcomings in all spheres of life in our Republic. In their publications they should truthfully depict the life and aspirations of the people, and economic problems facing our country and other countries of the world. The truthful information about our home and world events helps to create the atmosphere of confidence, justice, compassion, mutual support and understanding in the society.

A journalist must be a model of competence himself. People often apply for his advice and in difficult life situations. His honest position and objective information can help to solve a lot of problems and do much in bringing up the younger generation. To serve the interest of people is the main purpose of any good journalist. It is not so easy as it may seem at first. One should have courage to defend one's point of view and to speak and write the truth about the facts and events going on around. In spite of all difficulties, responsibility and even danger in the work of a journalist I consider this profession to be one of the most romantic and want to connect my life with journalism.

Nobody can say exactly what the best qualifications for a career in journalism are. They vary enormously according to the individual.

But it is clear that those who have decided to take up journalism as a career should have deep and genuine interest in people, people of every type and everywhere. A person who has not this interest in other people will never make a good journalist. A journalist should have the qualities of sympathy, open-mindedness and an inquiring mind. He must be interested in many subjects but not just in one because he deals with many different people and various problems. The journalist must be a well-educated man with a broad outlook to be successful in his profession. He must be able to write in clear, simple and direct language. He should remember that the mass

media are committed- at least as an ideal – to impartial, unbiased reporting of the facts and that the right to know is one of the citizens’ rights.

It won’t be an exaggeration to say that the moral health of any society depends upon honest and sincere attitude of journalists to their work.

Answer the questions:

- 1 Why do press and journalists play a very important role in any society?
- 2 Why is truthful information very important for everybody?
- 3 What atmosphere is created in the society thanks to the truthful information broadcast by the mass media?
- 4 In what way can journalists help people?
- 5 Do you agree that a journalist must be a courageous and brave person?
- 6 What qualities should a person have to make a good journalist?
- 7 Where do the graduates of the Faculty of Journalism usually work?

I. Письмо

1. Расположите части резюме в правильном порядке

- A. education
- B. skills
- C. personal details
- D. references
- E. activities
- F. professional experience

2. Определите к какому виду делового документа относится представленный ниже отрывок

... We are a large record store in the center of Manchester and would like to know more about CDs and DVDs you advertised in last month’s edition of *Hi Fi*. Could you tell us if the products are leading brand names, or made by small independent companies, and if they would be suitable for recording classical music, games and video?

We would appreciate it if you send us some samples.

- a) Contract
- b) Memo
- c) Letter of enquiry/request
- d) CV

Ключи к тестовым заданиям

| | | | | | | | | | | |
|------|--------|---|---|---|---|---|---|---|---|----|
| ДЕ 1 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| | d | b | b | a | b | b | b | b | d | a |
| ДЕ 2 | 1 | 2 | 3 | 4 | | | | | | |
| | c | a | c | b | | | | | | |
| ДЕ 3 | 1 | 2 | 3 | 4 | | | | | | |
| | a | d | c | b | | | | | | |
| ДЕ 4 | 1 | 2 | 3 | 4 | | | | | | |
| | a | c | b | d | | | | | | |
| ДЕ 5 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | | |
| | a | b | a | c | 1 | 3 | a | a | | |
| ДЕ 6 | 1 | | 2 | | | | | | | |
| | CAFBED | | | | | | | | | |

Показатели оценивания компетенций и шкала оценки

| Оценка «неудовлетворительно» (не зачтено) или отсутствие сформированности компетенции | Оценка «удовлетворительно» (зачтено) или низкой уровень освоения компетенции | Оценка «хорошо» (зачтено) или повышенный уровень освоения компетенции | Оценка «отлично» (зачтено) или высокий уровень освоения компетенции |
|--|--|--|---|
| <p>Уровень освоения дисциплины, при котором у обучаемого не сформировано более 50% компетенций. Если же учебная дисциплина выступает в качестве итогового этапа формирования компетенций (чаще всего это дисциплины профессионального цикла) оценка «неудовлетворительно» должна быть выставлена при отсутствии сформированности хотя бы одной компетенции</p> | <p>При наличии более 50% сформированных компетенций по дисциплинам, имеющим возможность до-формирования компетенций на последующих этапах обучения. Для дисциплин итогового формирования компетенций естественно выставлять оценку «удовлетворительно», если сформированы все компетенции и более 60% дисциплин профессионального цикла «удовлетворительно»-</p> | <p>Для определения уровня освоения промежуточной дисциплины на оценку «хорошо» обучающийся должен продемонстрировать наличие 80% сформированных компетенций, из которых не менее 1/3 оценены отметкой «хорошо». Оценивание итоговой дисциплины на «хорошо» обуславливается наличием у обучаемого всех сформированных компетенций причем общепрофессиональных компетенции по учебной дисциплине должны быть сформированы не менее чем на 60% на повышенном уровне, то есть с оценкой «хорошо».-</p> | <p>Оценка «отлично» по дисциплине с промежуточным освоением компетенций, может быть выставлена при 100% подтверждении наличия компетенций, либо при 90% сформированных компетенций, из которых не менее 2/3 оценены отметкой «хорошо». В случае оценивания уровня освоения дисциплины с итоговым формированием компетенций оценка «отлично» может быть выставлена при подтверждении 100% наличия сформированной компетенции у обучаемого, выполнены требования к получению оценки «хорошо» и освоены на «отлично» не менее 50% общепрофессиональных компетенций</p> |

Согласно Положения о балльно-рейтинговой системе оценки знаний бакалавров исторического факультета баллы выставляются в соответствующих графах журнала (см. «Журнал учета балльно-рейтинговых показателей студенческой группы») в следующем порядке:

«Посещение» - 2 балла за присутствие на занятии без замечаний со стороны преподавателя; 1 балл за опоздание или иное незначительное нарушение дисциплины; 0 баллов за пропуск одного занятия (вне зависимости от уважительности пропуска) или опоздание более чем на 15 минут или иное нарушение дисциплины.

«Активность» - от 0 до 5 баллов выставляется преподавателем за демонстрацию студентом знаний во время занятия письменно или устно, за подготовку домашнего задания, участие в дискуссии на заданную тему и т.д., то есть за работу на занятии. При этом преподаватель должен опросить не менее 25% из числа студентов, присутствующих на практическом занятии.

«Контрольная работа» или «тестирование» - от 0 до 5 баллов выставляется преподавателем по результатам контрольной работы или тестирования группы, проведенных во внеаудиторное время. Предполагается, что преподаватель по согласованию с деканатом проводит подобные мероприятия по выявлению остаточных знаний студентов не реже одного раза на каждые 36 часов аудиторного времени.

«Отработка» - от 0 до 2 баллов выставляется за отработку каждого пропущенного лекционного занятия и от 0 до 4 баллов может быть поставлено преподавателем за

отработку студентом пропуска одного практического занятия или практикума. За один раз можно отработать не более шести пропусков (т.е., студенту выставляется не более 18 баллов, если все пропущенные шесть занятий являлись практическими) вне зависимости от уважительности пропусков занятий.

«Пропуски в часах всего» - количество пропущенных занятий за отчетный период умножается на два (1 занятие=2 часам) (заполняется делопроизводителем деканата).

«Пропуски по неуважительной причине» - графа заполняется делопроизводителем деканата.

«Попуски по уважительной причине» - графа заполняется делопроизводителем деканата.

«Корректировка баллов за пропуски» - графа заполняется делопроизводителем деканата.

«Итого баллов за отчетный период» - сумма всех выставленных баллов за данный период (графа заполняется делопроизводителем деканата).

Таблица перевода балльно-рейтинговых показателей в отметки традиционной системы оценивания

| Соотношение часов лекционных и практических занятий | 0/2 | 1/3 | 1/2 | 2/3 | 1/1 | 3/2 | 2/1 | 3/1 | 2/0 | Соответствие отметки коэффициенту |
|--|-----|------|------|-----|-----|-----|------|------|-----|-----------------------------------|
| Коэффициент соответствия балльных показателей традиционной отметке | 1,5 | 1,1 | 1,1 | 1,1 | 1,1 | 1,1 | 1,1 | 1,1 | 1,1 | «зачтено» |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | «удовлетворительно» |
| | 2 | 1,75 | 1,65 | 1,6 | 1,5 | 1,4 | 1,35 | 1,25 | - | «хорошо» |
| | 3 | 2,5 | 2,3 | 2,2 | 2 | 1,8 | 1,7 | 1,5 | - | «отлично» |

Необходимое количество баллов для выставления отметок («зачтено», «удовлетворительно», «хорошо», «отлично») определяется произведением реально проведенных аудиторных часов (n) за отчетный период на коэффициент соответствия в зависимости от соотношения часов лекционных и практических занятий согласно приведенной таблице.

«Журнал учета балльно-рейтинговых показателей студенческой группы» заполняется преподавателем на каждом занятии.

В случае болезни или другой уважительной причины отсутствия студента на занятиях, ему предоставляется право отработать занятия по индивидуальному графику.

Студенту, набравшему количество баллов менее определенного порогового уровня, выставляется оценка "неудовлетворительно" или "незачтено". Порядок ликвидации задолженностей и прохождения дальнейшего обучения регулируется на основе действующего законодательства РФ и локальных актов КЧГУ.

Текущий контроль по лекционному материалу проводит лектор, по практическим занятиям – преподаватель, проводивший эти занятия. Контроль может проводиться и совместно.

8.Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

8.1. Основная литература:

1. Бонк Н.А., Лукьянова Н.А. Учебник английского языка. I часть. М.-2015г.
2. Коваленко П.И. Английский для психологов Ростов-на-Дону: «Феникс»,2005

3. Куликова, Н.В., Мельник Л. А. Английский для студентов-психологов М.: 2005
- 4.

8.2. Дополнительная литература:

1. К.Н. Качалова Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами
2. Кравченко О.Ф., Ермолюк А.В. 516 упражнений по грамматике английского языка М.:Лист, 2000
3. Кравченко О.Ф., Ермолюк А.В. 516 упражнений по грамматике английского языка М.:Лист, 2000.

8.3.Ресурсы ЭБС.

<http://www.wordsmyth.net/>
<http://www.merriam-webster.com/>
<http://russian.baylon.com/index.html>
<http://www.bibliomania.com/1/7/249/2034/frameset.html>
<http://www.native-english.ru/programs>
http://www.bbc.co.uk/russian/learning_english/
<http://www.britishcouncil.org/ru/Russia>

8.4.Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" (далее - сеть "Интернет"), необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. Сайт британского телеканала. Режим доступа: <http://www.bbc.co.uk/>
2. Электронная энциклопедия. Режим доступа: <http://en.wikipedia.org/wiki/>
3. Американский научный журнал. Режим доступа: <http://www.sciam.com>
4. Электронный журнал американского научного общества. Режим доступа: <http://www.ams.org/notices/>
5. Демонстрационные тесты по иностранному языку. Режим доступа: www.fepo.ru
6. Электронный словарь Мультитран. Режим доступа: www.multitrans.ru

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Целью обучения иностранному языку является развитие у студентов умений и навыков в различных видах речевой деятельности, чтении, говорении, письме, аудировании, что в конечном итоге позволит по окончании изучения дисциплины «Иностранный язык» достаточно свободно читать литературу по специальности, принимать участие в устном и письменном деловом общении на иностранном языке в пределах тематики, так или иначе связанной с профессией. Следовательно, основной методологический принцип состоит в том, чтобы изучался не иностранный язык вообще, а профессионально ограниченный и тем самым прагматически приемлемый иностранный язык, ориентированный прежде всего на профессию в соответствии с профилем факультета.

Чтение как основное коммуникативное умение

Наиболее существенным коммуникативным умением при изучении иностранного языка является чтение, занимающее от 50% до 70% всего учебного времени, а также реферирование и аннотирование иноязычного текста.

Чтение, как речевая деятельность, неоднородно. Оно различается по видам в зависимости от установки читающего на степень и точность понимания прочитанного. Основным показателем зрелости чтения можно считать способность менять стратегию переработки информации в самом процессе чтения. Так, для углубленного понимания текста важно изучить его во всей полноте и деталях, хорошо ориентируясь во всех лексико-грамматических тонкостях. Это характерно для изучающего чтения, которое скорее напоминает процесс перевода, своеобразного декодирования иноязычного текста, чем собственно чтение. Такие виды чтения, как ознакомительное, просмотровое и поисковое, более сходны с процессом чтения на родном языке. При этом чтение выступает, прежде всего, как речевая практика, а не как учебная работа по овладению именно языковым материалом, что в значительной степени характерно для изучающего чтения.

Занимаясь этими наиболее распространенными в повседневной и профессиональной жизни видами чтения, студент приобретает умения, необходимые для смысловой, беспереводной переработки информации, он учится выделять в тексте основное содержание, нужные ему факты и детали, учится находить связи и переходы между отдельными фрагментами текст на основе знания некоторых закономерностей его структурно-смысловой организации.

Форма и смысл грамматической конструкции

Все виды чтения, хотя и в разной степени, требуют от изучающего иностранный язык способности быстро и уверенно ориентироваться как в структуре отдельных предложений, так и в структуре целого текста. Изучение любого иностранного языка предполагает хотя бы элементарное представление о структурно-семантических особенностях этого языка, тех трудностях, которые возникают при его изучении в силу особенностей своего родного языка.

В предложении следует различать синтаксическую структуру (наличие в нем таких элементов, как подлежащее, сказуемое, определение, дополнение, обстоятельство) и семантическую или смысловую структуру (логические связи между предметами, действиями, признаками). Например, разные по своей синтаксической роли в предложении слова могут выполнять одну, общую для них семантическую роль.

Очень важно развивать в себе способность вычленять изучаемые конструкции по формальным и семантическим признакам, распознавать смысловые различия в сходных по виду конструкциях и, наоборот, смысловое сходство в структурно различных конструкциях. Трансформация предполагает такое структурное изменение того или иного предложения, которое оставляет смысл неизменным. Развитие автоматизированных навыков чтения и анализа любого текста опирается на умение трансформировать структуры английского языка, что по существу представляет собой более активную мыслительную операцию, чем перевод предложения или его фрагмента. Способность произвести трансформацию свидетельствует о более глубоком и достаточно свободном владении иностранным языком на уровне чтения и понимания.

Понять конструкцию - это значит осознать реальные логические связи между предметами, действиями, признаками, это значит более осмысленно вести отбор контекстуальных значений лексических единиц при работе со словарем. Важно обращать внимание на различные способы выражения подлежащего, сказуемого, дополнения, определения и обстоятельства.

Методика работы над текстом

Структурно-семантический анализ иноязычного текста представляет собой совокупность методических приемов и учебных операций, направленных на выявление грамматических и семантико-синтаксических отношений и связей между элементами текста.

При таком подходе к тексту развиваются навыки беспереводного понимания, быстрого, четкого и автоматизированного распознавания единиц несоответствия.

Свободное и достаточно полное ориентирование в иностранном тексте в значительной степени определяется:

1. знанием типовых словообразовательных моделей различных классов слов (частей речи);
2. знанием типовых моделей образования словосочетаний и синтаксических конструкций как основных единиц структурно-семантической организации текста, умением устанавливать их границы, роль и место в предложении и в тексте;
3. знанием явления полифункциональности и многозначности лексических единиц;
4. умением видеть и распознавать "логико-смысловые узлы" текста, отражающие "повороты мысли" автора: начало новой мысли, добавление аргументов, пояснение, завершение ее изложения. При работе над текстом следует обращать внимание на сложные и производные лексические единицы, образованные по определенным словообразовательным моделям, которые по существу являются реальным источником потенциального словаря, так как не требуют обязательного обращения к словарю-справочнику для раскрытия их лексического значения.

В производных словах, например, опорами для смысловой догадки служат 1) знакомое значение производящей основы, 2) значение аффикса (суффикса или префикса), 3) часть речи производного слова.

Умение проводить смысловой анализ текста и его отдельных структурных элементов поднимает изучение иностранного языка в вузе на более высокий уровень, приближая этот процесс в методологическом плане к обычному типу умственной деятельности научного работника или высококвалифицированного специалиста.

Рекомендации по переводу текста

При переводе рекомендуется следующая последовательность работы над текстом:

1. Обратите особое внимание на заголовок текста. Прочитайте весь текст до конца и постарайтесь понять его общее содержание.
2. Приступите к переводу предложений. Прочитайте предложение и определите, простое оно или сложное. Если предложение сложное, разберите его на отдельные предложения (сложноподчиненное – на главное и придаточное, сложносочиненное – на простые). Найдите обороты с неличными формами глагола.
3. В простом предложении найдите сначала сказуемое (группу сказуемого) по личной форме глагола, по сказуемому определите подлежащее (группу подлежащего) и дополнение (группу дополнения).
4. Опираясь на знакомые слова, приступите к переводу в таком порядке: группа подлежащего, группа сказуемого, группа дополнения, обстоятельства.
5. Выделите незнакомые слова и определите, какой частью речи они являются. Обращайте внимание на суффиксы и префиксы этих слов. Для определения их значения применяйте языковую догадку, но проверяйте себя с помощью словаря. Прочитайте все значения слова, приведенные в словарной статье, и выберите наиболее подходящее. При работе со словарем используйте имеющиеся в нем приложения.
6. Выпишите незнакомые слова, переведите их начерно (дословно).
7. Приступите к переводу текста.
8. Проверьте соответствие каждой фразы перевода оригиналу.
9. Отредактируйте перевод. Освободите текст перевода от несвойственных русскому языку выражений и оборотов.
10. Перепишите готовый перевод.

Методические рекомендации для студентов по работе со словарем

Различают несколько типов словарей. **Одноязычные словари** — это словари, объясняющие на том же языке значения слов с помощью определений, описаний, синонимов или антонимов. В словарных статьях могут быть примеры словоупотребления, фразеологических сочетаний и грамматические сведения. Следует помнить, что определения в толковом словаре даются предельно кратко и могут не отражать всех значений данного слова.

Словари иностранных слов объясняют русские слова, заимствованные из греческого, латинского и других языков. Научно-технические термины, представленные в словарях иностранных слов, объясняются достаточно полно и точно.

Специальные политехнические двуязычные словари дают эквиваленты общетехнических и общенаучных терминов, а также многих общеупотребительных слов, широко используемых в языке науки и техники. Отраслевые словари отличаются от политехнических тем, что в них можно найти значительно больше терминов и их эквивалентов, относящихся к данной отрасли. Кроме узкоспециальных терминов отраслевые словари содержат общетехническую лексику. Расположение материала в отраслевых словарях может быть и алфавитным, и гнездовым, и смешанным. В приложениях часто содержатся список наиболее употребительных сокращений, таблицы мер и весов и способы их перевода в разные системы, и другие справочные материалы.

Помимо словарей для каждой специальности создаются терминологические стандарты, где термин может быть дан на одном языке с соответствующим толкованием (ср. с одноязычным словарем), краткой формой, допустимой и недопустимой синонимией, а иногда и с эквивалентами на 2—3 иностранных языках. В терминологическом стандарте термины могут приводиться как в алфавитном порядке, так и на логико-понятийной основе; каждому термину при этом присваивается свой номер.

При переводе особое значение имеет владение **методикой работы со словарем**. Знание структуры словаря, словарных статей, способов раскрытия значения слов позволяет говорить о лексикографии перевода как средстве решения многих практических проблем перевода.

Сведения, необходимые для пользующихся словарем, даются в начале каждого словаря. Имеет смысл ознакомиться с ними, а также с системой специальных помет, используемой в данном словаре, заранее. Тогда будет значительно проще ориентироваться во всем многообразии словарных значений и находить те, которые нужны для данного контекста. Слова в любом словаре расположены в алфавитном порядке. Поэтому для быстрого отыскивания в нем слова следует твердо знать алфавит изучаемого языка. Слова нужно отыскивать не по первой букве, а по первым трем буквам.

Как правило, полная словарная статья состоит из следующих частей:

- 1) заголовочное (стержневое) слово;
- 2) фонетическая транскрипция (обратите внимание на то, что в английском языке ударение ставится **перед** ударным слогом)
- 3) грамматическая помета (указывающая, какой частью речи является слово);
- 4) функционально-стилистические или экспрессивные пометы (указывающие на стиль и манеру высказывания);
- 5) перевод слова;
- 6) свободные сочетания, в которых реализуются различные значения слова;
- 7) фразеологические единицы, относящиеся к данному слову.

Перевод терминов, не отраженных в словарях

Отраслевые словари не успевают отражать все терминологические нововведения, и в практике перевода современных научно-технических текстов встречаются связанные с этим трудности. Если слово не найдено ни в одном из лексикографических источников информации, но смысл его ясен из контекста или выявлен в результате консультации со

специалистом, переводчик вправе предложить собственный термин. В этом случае он может идти тремя путями:

1. Введение нового термина:

а) подбор русского эквивалента из слов, имеющих в системе языка, и обращение с ним как с термином.

б) калькирование, т.е. конструирование нового термина в соответствии с формой и составными содержательными частями оригинала

Следует отметить, что это наименее продуктивный способ в области компьютерной терминологии.

2. Описание.

3. Транскрипция или транслитерация.

Транскрипция отличается от транслитерации тем, что первая передает иноязычное слово в соответствии с его произношением, а вторая — с написанием. Надо иметь в виду что этот путь перевода термина легкий, но не самый удобный, поскольку такие термины требуют разъяснения и часто необоснованно засоряют русский язык заимствованиями. С другой, стороны, в целях экономии языковых усилий этот способ необыкновенно продуктивен, в том числе и в области компьютерных технологий, и иногда ему нет замены.

10. Требования к условиям реализации рабочей программы дисциплины (модуля)

10.1. Общесистемные требования

Электронная информационно-образовательная среда ФГБОУ ВО «КЧГУ»

<http://kchgu.ru> - адрес официального сайта университета

<https://do.kchgu.ru> - электронная информационно-образовательная среда КЧГУ

Электронно-библиотечные системы (электронные библиотеки)

| Учебный год | Наименование документа с указанием реквизитов | Срок действия документа |
|-------------------------|---|-------------------------|
| 2023 / 2024 учебный год | Электронно-библиотечная система ООО «Знаниум». Договор № 5184 ЭБС от 12 мая 2023 г. | до 15.05.2024 г. |
| | Электронно-библиотечная система «Лань». Договор № СЭБ НВ-294 от 1 декабря 2020 года. | Бессрочный |
| 2023 / 2024 учебный год | Электронная библиотека КЧГУ (Э.Б.). Положение об ЭБ утверждено Ученым советом от 30.09.2015 г. Протокол № 1). Электронный адрес: https://lib.kchgu.ru/ | Бессрочный |
| 2023 / 2024 учебный год | Электронно-библиотечные системы: Научная электронная библиотека «ELIBRARY.RU» - https://www.elibrary.ru . Лицензионное соглашение №15646 от 01.08.2014 г. Бесплатно. Национальная электронная библиотека (НЭБ) – https://rusneb.ru . Договор №101/НЭБ/1391 от 22.03.2016 г. Бесплатно. Электронный ресурс «Polred.com Обзор СМИ» – https://polpred.com . Соглашение. Бесплатно. | Бессрочный |

10.2. Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение дисциплины

При необходимости для проведения занятий используется аудитория, оборудованная компьютером с доступом к сети Интернет с установленным на нем необходимым программным обеспечением и браузером, проектор (интерактивная доска) для демонстрации презентаций и мультимедийного материала. В соответствии с

содержанием лекционных, практических (лабораторных) занятий при их проведении используется аудитория, рабочие места обучающихся в которой оснащены компьютерной техникой, имеют широкополосный доступ в сеть Интернет и программное обеспечение, соответствующее решаемым задачам. Рабочие места для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с подключением к сети Интернет и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, для организации и проведения практической деятельности, научно-исследовательской работы используется **учебная аудитория №406, учебный корпус №4.**

Специализированная мебель: столы ученические, стулья, доска, стол-тумба, трибуна.

Технические средства обучения:

- телевизор LG, персональный компьютер с подключением к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Рабочие места для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с подключением к сети Интернет и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду университета.

10.3. Необходимый комплект лицензионного программного обеспечения

1. Microsoft Windows (Лицензия № 60290784), бессрочная
2. Microsoft Office (Лицензия № 60127446), бессрочная
3. ABBY Fine Reader (лицензия № FCRP-1100-1002-3937), бессрочная
4. Calculate Linux (внесён в ЕРРП Приказом Минкомсвязи №665 от 30.11.2018-2020), бессрочная
5. Google G Suite for Education (IC: 01i1p5u8), бессрочная
6. Kaspersky Endpoint Security (Лицензия № 0E26-190214-143423-910-82), с 14.02.2019 по 02.03.2021г.
7. Kaspersky Endpoint Security (Лицензия № 280E-210210-093403-420-2061), с 03.03.2021 по 04.03.2023г.
8. Kaspersky Endpoint Security Антивирус Касперского. Действует до 03.03.2025г. (Договор № 56/2023 от 25 января 2023г.)

10.4. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Современные профессиональные базы данных

1. Федеральный портал «Российское образование»- <https://edu.ru/documents/>
2. Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов (Единая коллекция ЦОР) – <http://school-collection.edu.ru/>
3. Базы данных Scopus издательства Elsevir
<http://www.scopus.com/search/form.uri?display=basic>.

Информационные справочные системы

1. Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования - <http://fgosvo.ru>.
2. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов (ФЦИОР) – <http://edu.ru>.
3. Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов (Единая коллекция ЦОР) – <http://school-collection.edu.ru>.

4. Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» (ИС «Единое окно») – <http://window/edu.ru>.

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для обеспечения традиционных и активных форм проведения занятий по дисциплине предусмотрены следующие виды обеспечения:

1. Аудиторное обеспечение:

- Мультимедийные аудитории (5/302), (2/41, 42).

2. Техническое обеспечение:

- ПК;
- Доска.

12. Иные сведения и (или) материалы

12.1. Особенности реализации дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Для осуществления процедур текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья устанавливаются адаптированные формы проведения с учетом индивидуальных психофизиологических особенностей: для лиц с нарушением зрения задания предлагаются с укрупненным шрифтом, для лиц с нарушением слуха – оценочные средства предоставляются в письменной форме с возможностью замены устного ответа на письменный, для лиц с нарушением опорно-двигательного аппарата двигательные формы оценочных средств заменяются на письменные/устные с исключением двигательной активности. При необходимости студенту-инвалиду предоставляется дополнительное время для выполнения задания. При выполнении заданий для всех групп лиц с ограниченными возможностями здоровья допускается присутствие индивидуального помощника-сопровождающего для оказания технической помощи в оформлении результатов проверки сформированности компетенций.

12.2. Перечень образовательных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Технология проблемного обучения

Проектная работа

- Мой университет: организационная структура вуза;
- Путешествие по англо-говорящим странам.

Конференция

- Геополитические особенности стран изучаемого языка
- Известные психологи XX века.

Круглый стол

- Психология как наука.

Технология дифференцированного обучения

Составление портфолио

- Моя будущая профессия: портфолио
- Устройство на работу: портфолио

Технология активного (контекстного) обучения

Тематическая дискуссия

- Поездка за рубеж (в страну изучаемого языка): цели и задачи
- Высшее образование за рубежом (в стране изучаемого языка): критерии престижности
- Научно-исследовательская работа: условия успеха
- Моя будущая профессия: возможности и перспективы

Технология деловой игры

Ролевая игра

- Переговоры по телефону
- Устройство на работу: собеседование.

Кейс-метод

- Мой университет: студенческая жизнь

Технология контроля

1. Проверка умений и навыков чтения текстов на иностранном языке
2. Проверка умений и навыков понимания содержания текстов на иностранном языке
3. Лексический диктант
4. Терминологический диктант
5. Проверка навыков диалогической речи
6. Проверка навыков монологической речи
7. Контрольная работа по грамматике
8. Тестирование
9. Проверка умений и навыков перевода текста.

13.3. Методическое обеспечение по дисциплине:

- учебники по иностранному языку (в том числе электронные);
- периодические издания;
- техническое оборудование (ПК) для практических занятий;
- аудио- и видеоматериалы;
- Интернет-ресурсы.

13. Лист регистрации изменений

| Изменение | Дата и номер протокола ученого совета факультета/института, на котором были рассмотрены вопросы о необходимости внесения изменений | Дата и номер протокола ученого совета Университета, на котором были утверждены изменения в ОП ВО | Дата введения изменений |
|--|--|--|-------------------------|
| Обновлены договоры: 1). Антивирус Касперского. Действует до 03.03.2025г. (Договор № 56/2023 от 25 января 2023г.); 2). Договор №915 эбс ООО «Знаниум» от 12.05.2023г. Действует до 15.05.2024г. | Протокол №12 от 26.06.2023 | Протокол № 8 от 29.06.2023 | 29.06.2023 |
| Переутверждена ОП ВО. Обновлены РПД, РПП, РПВ, календарный план воспитания, программы ГИА, календарный график учебного процесса. | Протокол №12 от 26.06.2023 | Протокол № 8 от 29.06.2023 | 29.06.2023 |